

«УТВЕРЖДАЮ»
Директор
Федерального института
педагогических измерений



А.Г. Ершов
« 15 » ноября 2010 г.

«СОГЛАСОВАНО»
Председатель
Научно-методического совета
ФИПИ по иностранным языкам

 С.Г. Тер-Минасова
« 5 » ноября 2010 г.

Государственная (итоговая) аттестация 2011 года (в новой форме)
по ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ обучающихся, освоивших основные
общеобразовательные программы

Демонстрационный вариант
контрольных измерительных материалов для проведения
в 2011 году государственной (итоговой) аттестации
(в новой форме) по ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ обучающихся,
освоивших основные общеобразовательные программы
основного общего образования

ПИСЬМЕННАЯ ЧАСТЬ

подготовлен Федеральным государственным научным учреждением
«ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ИЗМЕРЕНИЙ»

Испанский язык. 9 класс

Демонстрационный вариант
контрольных измерительных материалов для проведения в 2011 году
государственной (итоговой) аттестации (в новой форме) по
ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ обучающихся, освоивших основные
общеобразовательные программы основного общего образования

ПИСЬМЕННАЯ ЧАСТЬ

Пояснения к демонстрационному варианту экзаменационной работы

При ознакомлении с Демонстрационным вариантом 2011 года (письменная часть) следует иметь в виду, что задания, включенные в демонстрационный вариант, не отражают всех вопросов содержания, которые будут проверяться с помощью вариантов КИМ в 2011 году. Полный перечень элементов содержания, которые могут контролироваться на экзамене 2011 года, приведен в кодификаторе, помещенном на сайте www.fipi.ru.

Назначение демонстрационного варианта заключается в том, чтобы дать возможность любому участнику экзамена и широкой общественности составить представление о структуре будущей экзаменационной работы, числе и форме заданий, а также их уровне сложности. Приведенные критерии оценки выполнения заданий с развернутым ответом, включенные в этот вариант, позволят составить представление о требованиях к полноте и правильности развернутого ответа.

**Экзаменационная работа для проведения государственной
итоговой аттестации выпускников IX классов
общеобразовательных учреждений 2011 года
(в новой форме)
по ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ**

(письменная часть)
Демонстрационный вариант 2011 года

Инструкция по выполнению работы

Письменная часть экзаменационной работы по испанскому языку состоит из четырех разделов, включающих 23 задания.

В разделе 1 (задания по аудированию) предлагается прослушать несколько текстов и выполнить 5 заданий на понимание прослушанных текстов. Рекомендуемое время на выполнение данного раздела – 20 минут.

Раздел 2 (задания по чтению) включает 5 заданий на понимание прочитанных текстов. Рекомендуемое время на выполнение заданий – 20 минут.

Раздел 3 (задания по грамматике и лексике) состоит из 12 заданий. Рекомендуемое время на выполнение раздела – 20 минут.

В разделе 4 (задание по письму) дано 1 задание, предлагающее написать личное письмо. Черновые пометки делаются непосредственно на листе с заданиями (они не оцениваются), полный вариант письменного ответа записывается на чистом листе. Рекомендуемое время на выполнение – 30 минут

Рекомендуется выполнять задания в том порядке, в котором они даны.

На выполнение письменной части отводится 1,5 часа (90 мин).

Желаем успеха!

Раздел 1 (задания по аудированию)

B1

Вы услышите 5 высказываний. Установите соответствие между высказываниями каждого говорящего 1–5 и утверждениями, данными в списке А–F. Используйте каждое утверждение, обозначенное соответствующей буквой, только один раз. В задании есть одно лишнее утверждение. Вы услышите каждую аудиозапись дважды. Запишите свои ответы в таблицу.

- A. El locutor explica de qué se trata en el libro.
B. El locutor da información sobre la biblioteca.
C. El locutor nos informa del aeropuerto de Madrid.
D. El locutor habla del viaje en el coche.
E. El locutor da la bienvenida a los nuevos alumnos.
F. El locutor nos describe diferentes tipos de viajes.

Говорящий	1	2	3	4	5
Утверждение (буква)					

Вы услышите беседу с испанской актрисой. В заданиях А1–А4 обведите цифру 1, 2 или 3, соответствующую выбранному вами варианту ответа. Вы услышите текст дважды.

A1

- ¿Sigue la actriz los consejos de las personas desconocidas?
1. Sí y siempre le hace caso a su padre.
2. No, pero cuenta con su familia.
3. Sí, pero no cuenta con su familia.

A2

- ¿Qué hace Maribel para estar de buen forma?
1. Sigue la dieta.
2. Trata de estar feliz.
3. Quema muchas calorías en el trabajo.

A3

- ¿Qué tal le parece a Maribel el verano?
1. Fantástico. Muy descansada.
2. Fantástico. Trabaja sin parar.
3. Fatal. Muy cansada.

A4

- ¿Su casa tiene “jornada de puertas abiertas”?
1. Sí, todo el año para los amigos.
2. Sí, en verano y en invierno para todos.
3. Sí, los domingos para todos.

Раздел 2 (задания по чтению)

Прочитайте текст. Установите соответствие между заголовками А–F и пронумерованными текстами 1–5. Запишите свои ответы в таблицу. Используйте каждую букву только один раз. В задании есть один лишний заголовок.

B2

- A. Comiendo quemamos calorías**
B. Los beneficios del chocolate
C. El secreto de la belleza infalible
D. Las posturas para dormir bien
E. Las frutas son fuentes de vitaminas
F. Los zumos son los amigos que queman grasas

1. Un artículo publicado en un diario afirma que comer chocolate negro les puede ayudar a las personas hipertensas a reducir la presión arterial. No hay que olvidar que nosotros nos referimos al chocolate negro porque sólo él posee alto contenido de cacao, generalmente de sabor amargo. Es incierto que los chocolates con alto contenido de aditivos, glucosa y leche tienen el mismo efecto. Si te gusta el dulce y no quieres engordar puedes comer de vez en cuando un poco de chocolate negro.

2. Unos consideran que las frutas engordan. Puedes engordarte de todo: de dulce, de patata, de zumos. Todo depende de cantidad y de tipo de la fruta. Una porción de fruta tiene 60 calorías y esto equivale a una pieza o una taza de fruta troceada. Como la fruta contiene muchas vitaminas, minerales y fibra y facilita la digestión y absorción de otros nutrientes, debe consumirse durante el desayuno, comida y cena.

3. Los científicos europeos dicen que las personas que quieren quemar calorías deben comer antes de practicar el deporte. A pesar de que muchos de los deportistas comen antes del entrenamiento, varios estudios demuestran que hacer ejercicio con el estómago medio lleno podría ser una buena manera de eliminar las grasas. Los músculos suelen recibir energía de los hidratos de carbono y es porque los deportistas pueden comer mucho antes de competir.

4. Si quieres quemar grasas no olvides tomar zumos de fruta y verdura. Las vitaminas A y C que contienen zumos aportan grandes beneficios para nuestra piel. La vitamina C se encuentra en los zumos de cítricos como naranja, limón, mandarina. Lo más recomendable es beber un vaso en desayuno o media hora antes de la comida. Lo importante es beberlos inmediatamente después de exprimirlos para que no pierdan sus propiedades y nutrientes.

5. En principio nos parece ridículo pensar mucho en dormir bien. Pero el sueño nos ayuda a mantener sanos el cuerpo y la mente. Dormir bien es fundamental. Un truco de la belleza infalible es dormir. Hay que dormir mínimo 8 horas ya que mientras dormimos, nuestro cuerpo se recupera. Además los estudios científicos

demuestran que existe una relación directa entre el déficit del sueño y la incapacidad para perder o mantener el peso.

1	2	3	4	5

Прочитайте текст. Определите, какие из приведённых утверждений А5–А8 соответствуют содержанию текста (1 – Verdadero), какие не соответствуют (2 – Falso) и о чём в тексте не сказано, то есть на основании текста нельзя дать ни положительного, ни отрицательного ответа (3 – No se menciona). Обведите номер выбранного вами варианта ответа.

La parte más agradable de su vida los españoles suelen pasar fuera de casa. Es así de siempre. Los hombres se juntaban en los bares y jugando a las cartas y las mujeres charlaban sentadas a las puertas de sus casas. Todo sigue igual en estos tiempos - los españoles siguen teniendo la costumbre de “salir de marcha” y pasar la buena parte de fin de semana fuera de casa con sus amigos.

Los españoles siendo ahora una nación de ex campesinos, aman hasta el delirio lo urbano. Por ejemplo, les gusta vivir en el centro de la ciudad.

“Salir” significa mucho para ellos. Lo relacionan menos con la familia y más con las personas de la misma edad. Los amigos juegan un papel importante en su vida. Salen con ellos a comer. Por eso muchas veces los españoles no suelen comer en casa. ¿Para qué si lo hacen en los bares con sus amigos?

Cuando un extranjero llega a España por primera vez le sorprenden mucho los horarios. La jornada de un español empieza más tarde y todas las actividades del día se realizan mucho más tarde que en el resto del mundo.

Suele llamar la atención que los establecimientos públicos se cierren por un par de horas por la tarde.

Hay otra costumbre típica de España, la siesta. Solemos pensar que durante la siesta los españoles están en sus casas durmiendo. No es así. Debido a los horarios de estudio o trabajo, ellos casi no tienen oportunidad de hacer la siesta. La hacen en las zonas rurales o durante los meses de verano, cuando hace un calor sofocante y es casi imposible realizar cualquier actividad.

- A5** Los españoles suelen pasar casi todos los domingos fuera de casa.
 1) Verdadero 2) Falso 3) No se menciona
- A6** Es normal para los españoles hacer el desayuno a eso de las 11.
 1) Verdadero 2) Falso 3) No se menciona
- A7** Los amigos significan mucho para los españoles.
 1) Verdadero 2) Falso 3) No se menciona
- A8** El día laboral de un español comienza temprano.
 1) Verdadero 2) Falso 3) No se menciona

Раздел 3 (задания по грамматике и лексике)

Прочитайте текст. Преобразуйте слова, напечатанные заглавными буквами в конце строк, обозначенных номерами B3–B9 так, чтобы они грамматически соответствовали содержанию текста. Заполните пропуски полученными словами. Каждый пропуск соответствует отдельному заданию B3–B9.

La Puerta de Alcalá es uno de los monumentos de Madrid más representativos. Su construcción fue dedicada a la conmemoración de la entrada de Carlos III en Madrid.

B3

B4

B5

En 1759 Carlos III _____ en la ciudad. El _____ derribar la antigua puerta y construir una nueva. La antigua puerta, también _____ la de nombre de Alcalá. Fue construida por Felipe III para conmemorar la entrada en la ciudad de su esposa Margarita de Austria en 1599. En aquel entonces _____ una de las puertas de entrada más importantes de la ciudad, procedente del camino real de Aragón y Cataluña. No le _____ a Carlos III su estilo barroco, su diseño y material, el ladrillo y la derribó en 1764.

ENTRAR

DECIDIR

LLAMARSE

SER

GUSTAR

VER

ENTRAR

Esta puerta _____ muchos eventos históricos que tenían lugar a su lado. Cuando los Cien Mil Hijos de San Luis _____ en Madrid en 1823, la Puerta de Alcalá recibió varios impactos de bala que hoy sirven de testigo de aquel hecho histórico.

B6

B7

B8

B9

Прочитайте текст. Преобразуйте слова, напечатанные заглавными буквами в конце строк, обозначенных номерами B10–B14 так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста. Заполните пропуски полученными словами. Каждый пропуск соответствует отдельному заданию B10–B14.

B10

B11

B12

B13

B14

Galicia se encuentra en la zona _____, en el extremo occidental del norte de España. Su clima cuenta con _____ variaciones de temperatura, inviernos muy suaves y veranos frescos. Debido a su _____ geográfica en Galicia existen diferentes tipos de climas. En la franja costera las temperaturas oscilan de las 8 – 10 grados sobre cero en invierno hasta los 20-25 grados sobre cero en verano. En la provincia de Orense el clima _____ más seco. Las Rías Bajas, entre Padrón y Tui, tienen un microclima _____.

TEMPLAR

LIGERAMENTE

SITUADO

HACERSE

DIFERENCIA

Раздел 4 (задание по письму)

Для ответа на задание C1 используйте отдельный чистый лист. При выполнении задания C1 обратите внимание на то, что ваш ответ будет оцениваться только по записям, сделанным на отдельном чистом листе. Никакие записи в черновике не будут учитываться во время проверки. Обратите внимание на необходимость соблюдения указанного объема письма. Письмо недостаточного объема, а также часть текста письма, превышающая требуемый объем — не оценивается.

C1

Tienes 30 minutos para hacer la siguiente tarea.

Has recibido una carta de tu amiga Irene que pone:

...El domingo pasado fue el día de cumpleaños de mi amigo Jorge. El invitó a todos sus amigos celebrarlo en Miraflores. Nos fuimos ahí en coche. Celebramos su cumple al aire libre con un picnic. Había mucha gente y lo pasamos fenomenal. ¿Y tu cumpleaños cuándo es? ¿Cómo sueles celebrarlo? ¿Qué te gustaría recibir de regalo para el próximo cumpleaños?

Escribe a Irene la respuesta a su carta, contestando a sus 3 preguntas. Escribe **80 – 100** palabras. No olvides de seguir las reglas de redactar las cartas personales.

Приложение 1

Тексты для аудирования

Сейчас Вы будете выполнять задания по аудированию. Каждый текст прозвучит 2 раза. После первого и второго прослушивания у Вас будет время для выполнения и проверки заданий. Все паузы включены в аудиозапись. Остановка и повторное воспроизведение аудиозаписи не предусмотрены.

Задание В1

Вы услышите 5 высказываний. Установите соответствие между высказываниями каждого говорящего 1–5 и утверждениями, данными в списке А–F. Используйте каждое утверждение, обозначенное соответствующей буквой, только один раз. В задании есть одно лишнее утверждение. Вы услышите каждое высказывание дважды. Занесите свои ответы в таблицу. У вас есть 30 секунд, чтобы ознакомиться с заданием.

Ahora estamos listos para empezar.

Locutor 1.

Nuestros días tenemos diferentes medios de locomoción. En Madrid hay un aeropuerto muy grande, es Barajas. El aeropuerto se encuentra a 12 km al noreste de Madrid. El Nuevo Área Terminal se inauguró el 5 de febrero de 2006. Frente a los terminales hay áreas de aparcamiento tanto para estancias cortas como largas. Al aeropuerto se puede ir en metro. La línea 8 nos lleva hasta el aeropuerto. Se tarda unos 12 minutos en llegar de la estación de Nuevos Ministerios a Barajas.

El aeropuerto tiene bancos, oficinas de cambio de divisas, cajeros automáticos, oficina de correos. Además Barajas dispone de salas de reuniones y conferencias.

Locutor 2.

Mucha gente en nuestro país ama leer. Para tal gente nuestra biblioteca ofrece un servicio de consulta de todos los fondos. Además tiene un programa de formación de usuarios cuyo objetivo es orientar a los visitantes, respondiendo a sus preguntas y ayudarles en la medida de lo posible. Este servicio se puede encontrar a la entrada de la biblioteca, en la Sala de Información.

En la biblioteca tienen lugar diferentes actos culturales. Se puede consultar la agenda en su página web. Hay también un museo que nos brinda la oportunidad de conocer los fondos más valiosos.

Locutor 3.

Cada persona suele pasar su tiempo libre de una manera diferente. A mí, me gusta viajar en coche. Hay muchas ventajas. Primero, el coche te da la libertad. Puedes moverte, ir a diferentes sitios hasta los que no llega el autobús, por ejemplo. Luego yendo en coche puedes pararte cuando quieras. Y no hay que olvidar que viajando en coche llegas antes a tu destino.

El inconveniente principal según mi opinión es el alto precio de la gasolina.

Locutor 4.

Como Director, quiero darte la bienvenida a nuestra academia. Y aprovechando esta oportunidad me gustaría contarte un poco sobre ella.

En nuestra academia se imparten 20 idiomas. Puedes mejorar el aprendizaje autónomo a través de la biblioteca y del Aula de autoaprendizaje. Aquí estudian los hispanoparlantes y los de otras lenguas. El alumno se matricula sólo después de superar los exámenes para obtener un certificado oficial. Para nosotros será un placer ayudarte en todo.

Locutor 5.

Bienvenidos a nuestra página web. Aquí podéis encontrar la información de los periódicos, revistas y libros de diferentes géneros. Este libro recoge la historia del teatro, que desde hace tres mil años ha hecho a la gente a revivir la magia de la recreación de la tragedia humana. Este libro nos habla sobre los escenarios donde fueron llevados a cabo diferentes actuaciones memorables, sobre las obras que han hecho historia y personajes que dejaron huella en el sentir del público y conmovieron a generaciones de espectadores.

Tienes 30 segundos para hacer la tarea. (Una pausa de 30 segundos)

Ahora vas a escuchar los textos otra vez. (Repetición)

Éste es el final de la tarea. Tienes 20 segundos para revisar tus respuestas.

(Una pausa de 20 segundos)

Задания А1–А4

Вы услышите беседу с испанской актрисой. Определите, какие из приведённых утверждений А1–А4 соответствуют содержанию текста. Обведите номер выбранного вами варианта ответа. Вы услышите текст дважды.

Ahora estamos listos para empezar.

Agustín: ¡Hola, Maribel! Muchas gracias por haber encontrado tiempo para mí.

Maribel: ¡Hola, Agustín! ¡¿Qué dices?! Me encanta hablar contigo.

Agustín: Sigues los pasos de tu padre. ¿Lo llevas en la sangre?

Maribel: Yo sigo mis propios pasos y hago mi camino, pero cuento con la gente de mi entorno, sobre todo con mi familia.

Agustín: ¿Ahora ves la interpretación como salida profesional?

Maribel: Con la experiencia tan buena que me he llevado de todo esto, si hay posibilidades en un futuro me encantaría poder hacer más cosas. He tenido la posibilidad de crear un personaje, pero si me piden que interprete otro diferente también será un reto y un viaje de autoconstrucción. Tengo ganas.

Agustín: En la ficción vas a vivir una intensa historia de amor. ¿Te consideras una chica romántica?

Maribel: Soy una chica sensible.

Agustín: ¿Cómo es tu chico ideal?

Maribel: Una persona con la que me pueda sentir relajada y seguir siendo yo misma, sabiendo que él se siente igual y no hay tensiones.

Agustín: ¿Le has encontrado ya?

Maribel: Aún no. Estoy segura de que nos encontraremos un día.

Agustín: Te veo muy guapa y muy delgada...

Maribel: Tú, que me miras bien. Bueno, me cuido mucho, hago deporte, como de manera saludable...

Y, en el trabajo, quemo muchas calorías.

Agustín: Dicen que las chicas llevan muchas cosas en sus carteras. ¿Qué llevas ahora?

Maribel: En este momento tengo un iPhone, desinfectante para mis manos, dos tipos diferentes de gafas de sol y auriculares.

Agustín: ¿Sigues la moda?

Maribel: Sí, me gusta estar a la moda.

Agustín: ¿Qué tal el verano?

Maribel: Fantástico. Muy descansada. Está siendo un verano estupendo.

Agustín: ¿Tu casa tiene “jornada de puertas abiertas” en verano?

Maribel: ¡En verano y en invierno! Las puertas siempre están abiertas para los amigos.

Agustín: Muchas gracias Maribel. ¡Te deseo éxito en tu profesión!

Maribel: Gracias a ti, Agustín.

Tienes 30 segundos para hacer la tarea. (Una pausa de 30 segundos)

Ahora vas a volver a escuchar el texto. (Repetición)

Éste es el final de la tarea. Tienes 20 segundos para revisar tus respuestas.

La prueba de comprensión oral ha terminado.

Ответы

Номер задания	Ответ
B1	CBDEA
A1	2. No, pero cuenta con su familia.
A2	3. Quema muchas calorías en el trabajo.
A3	1. Fantástico. Muy descansada.
A4	1. Sí, todo el año para los amigos.
B2	BEAFC
A5	1) Verdadero
A6	3) No se menciona
A7	1) Verdadero
A8	2) Falso
B3	entró
B4	decidió
B5	sellamaba
B6	fue
B7	gustó
B8	vio
B9	entraron
B10	templada
B11	ligeras
B12	situación
B13	sehace
B14	diferenciado

Приложение 3

Критерии оценки выполнения задания С1
(Максимум 8 баллов)

Решение коммуникативной задачи (содержание) К1	Организация текста К2	Баллы
Задание выполнено полностью: все аспекты, указанные в задании, раскрыты; правильно выбрано стилевое оформление речи с учётом цели высказывания и адресата.	Текст логично выстроен, использованы специальные языковые средства для передачи логической связи; текст правильно структурирован; оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятого в стране изучаемого языка.	2
Задание выполнено частично: некоторые аспекты, указанные в задании, не раскрыты; имеются нарушения стилевого оформления речи.	Текст не всегда логично выстроен, имеются ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; допущены ошибки в структурировании текста; имеются нарушения в оформлении письма.	1
Задание не выполнено: не раскрыты аспекты, указанные в задании.	В тексте отсутствует логика; письмо не оформлено.	0

Лексико-грамматическое оформление письменного высказывания К3	Орфография и пунктуация К4	Баллы
Использована разнообразная лексика и различные грамматические структуры (простые и сложные) в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют.		3
Использована лексика и грамматические структуры (простые и сложные), соответствующие поставленной коммуникативной задаче. Встречаются отдельные ошибки в употреблении слов, грамматических структур, которые не затрудняют понимание текста. Простые предложения грамматически правильны.		2
Использована ограниченное количество лексических единиц и простые грамматические структуры, в целом соответствующие поставленной коммуникативной задаче. Допущено значительное количество языковых ошибок. Некоторые ошибки могут затруднять понимание текста.	Допущены отдельные орфографические и пунктуационные ошибки, которые не препятствуют пониманию текста.	1
Использованное крайне ограниченное количество лексических единиц и многочисленные грамматические ошибки не позволяют выполнить поставленную коммуникативную задачу.	Допущены многочисленные орфографические ошибки и не соблюдены правила пунктуации, что затрудняет понимание текста.	0

*1. Задание С1 (личное письмо) оценивается по критериям К1–К4 (максимальное количество баллов – 8).

Критерий «Орфография и пунктуация» (К4) оценивается по шкале 0–1 балл.

2. При получении учащимся 0 баллов по критерию «Содержание» задание С1 оценивается в 0 баллов.

3. Если объём письма менее 70 слов, то задание оценивается в 0 баллов.

Если объём более 110 слов, то проверке подлежат только 100 слов с соответствующей оценкой по решению коммуникативной задачи.

4. При определении соответствия объема представленной работы требованиям считаются все слова, начиная с первого слова по последнее,

включая вспомогательные глаголы, предлоги, артикли, частицы. В личном письме адрес, дата, подпись также подлежат подсчету.

При этом:

- сложные временные (аналитические) формы глаголов считаются как одно слово (например, *has estado, había visto*);
- местоименные формы глаголов (*me cuenta, te digo, se lo muestra*) считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами (11, 2011, 385557.), считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами считаются как одно слово (*mil novecientos, veinte y dos*);
- сокращения (например, OTAN, ONU), считаются как одно слово.